



## FICHA IDENTIFICATIVA

### DATOS DE LA ASIGNATURA

**Código:** 35766

**Nombre:** Literatura y cultura en lengua francesa 2

**Ciclo:** Grado

**Créditos ECTS:** 6

**Curso académico:** 2025-26

### TITULACIONES

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer cuatrimestre
1001 - Grado en Filología Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer cuatrimestre
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer cuatrimestre
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer cuatrimestre

### MATERIAS

Titulación	Materia	Carácter
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Minor en Lengua francesa y sus literaturas	OPTATIVA
1001 - Grado en Filología Catalana	Minor en Lengua Francesa	OPTATIVA
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Minor en lengua francesa	OPTATIVA
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Minor en Lengua francesa y sus literaturas	OPTATIVA
1013 - Grado en Filología Clásica	Minor en Lengua Francesa	OPTATIVA

### COORDINACIÓN

YAKUBOVICH YAKUBOVICH YAUHENIYA

MIÑANO MARTINEZ EVELIO

## RESUMEN

Esta asignatura forma parte de la materia Literatura y cultura en lengua francesa, del mayor de francés del grado de LML. También forma parte del minor de francés, impartida en 1er cuatrimestre de 4º curso de los grados filológicos de la Facultad.

Completa los conocimientos impartidos y profundiza en las competencias desarrolladas en las asignaturas



de 1º Introducción a los textos literarios en lengua francesa y Literatura y cultura en lengua francesa 1 mediante el estudio de los contextos, de autores, obras y movimientos representativos de la literatura francesa medieval y del siglo XVI.

La asignatura se imparte en lengua francesa y versa sobre textos en lengua original ¿excepto los escritos en francés antiguo que se leerán traducidos a francés contemporáneo¿, por lo que contribuye al refuerzo y desarrollo de competencias comunicativas en lengua francesa.

## CONOCIMIENTOS PREVIOS

### RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS DE LA MISMA TITULACIÓN

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

### OTROS TIPOS DE REQUISITOS

Conocimientos y competencias comunicativas en lengua francesa que permiten leer sus textos literarios en versión original, con todo el material de soporte necesario, excepto los medievales que se leerán en traducciones a francés contemporáneo. El material de apoyo podrá incluir traducciones de las obras a cualquiera de las lenguas oficiales en la UV.

Conocimientos y competencias comunicativas en lengua francesa que permiten entender y expresarse con corrección básica, dado que será la lengua de la docencia y los trabajos de la asignatura.

## COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

-

Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito filológico.

Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

Conocer la historia y cultura de los países de la lengua y literatura estudiadas y aplicar esos conocimientos a los estudios de la lengua y literatura correspondientes.

Conocer una literatura en una lengua diferente de la lengua principal del Grado.

Interrelacionar diferentes áreas de estudios humanísticos.

Poseer capacidad de comunicación oral y escrita en las lenguas propias.

Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender



estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Trabajar en equipo en entornos relacionados con la filología y desarrollar relaciones interpersonales.

Trabajar y aprender de modo autónomo y de planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.

## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

### 1. Cantares de gesta franceses.

Feudalismo y literatura. Los cantares de gesta en la literatura francesa: origen y evolución. Características formales y temáticas. Los ciclos épicos. Estudio de La Chanson de Roland.

### 2. Novela y amor cortés en la literatura medieval francesa

La novela medieval francesa. Orígenes, evolución y características. La finçamor: conceptos, orígenes y motivos literarios. El amor cortés y la novela: principales textos, autores y evolución del género. La leyenda de Tristán e Iseo. Estudio de fragmentos de Béroul.

### 3. Literatura burlesca y satírica medieval

Sátira y comicidad en la literatura medieval francesa. La sociedad francesa en la literatura satírica y burlesca francesa. El tratamiento de los referentes épicos y cortesés. Textos y autores/as. Estudio de una selección de fabliaux.

### 4. Poesía medieval francesa

Corrientes de poesía medieval francesa. Música y poesía. Lírica primitiva. Amor cortes y



trouvères. Poesía piadosa. Géneros irracionales. Poesía de la Baja Edad Media: cambios formales y temáticos, Christine de Pizan y Charles d'Orléans. Estudio de Le Testament de François Villon.

## 5. Introducción a la literatura y cultura del Renacimiento

Contexto político y cultural de Renacimiento en Francia. Humanismo, reforma y contrarreforma. Literatura y guerras de religión. Movimientos, autores/as y obras representativos de la literatura renacentista francesa: François Rabelais, Marguerite de Navarre, Agrippa d'Aubigné, Michel de Montaigne. Estudios de una selección de textos.

## 6. La poesía francesa del Renacimiento

Corrientes poéticas en la poesía francesa del Renacimiento. La renovación y la ruptura con la tradición medieval. Clément Marot et les Grands Rhétoriqueurs. L'école de Lyon: Louise Labé et Maurice Scève. La Pléiade: du Bellay y Ronsard. Estudio de una selección de textos.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE:

Con la asignatura se alcanzan los resultados de aprendizaje de la materia Minor en lengua francesa y sus literaturas:

4. Conocimiento de los principales movimientos, obras y autores de la literatura en lengua francesa en su ámbito cultural.
5. Capacidad para leer, interpretar y analizar obras de la literatura francesa su lengua original, a medida que las competencias comunicativas lo permitan.
6. Capacidad para desarrollar por escrito una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de la literatura de lengua francesa.

Estos resultados de aprendizaje se logran a través del estudio de literatura francesa de la Edad Media y siglo XVI.

7. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua francesa mediante el estudio de su literatura.

Estos resultados de aprendizaje toman como referencia el nivel de lengua francesa alcanzado en la asignatura de lengua francesa cursada anteriormente.

## VOLUMEN DE TRABAJO (HORAS)

## ACTIVIDADES PRESENCIALES



Actividad	Horas
Teoría	60,00
<b>Total horas</b>	<b>60,00</b>

### ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

Actividad	Horas
Asistencia a otras actividades	0,00
Elaboración de trabajos individuales o en grupo	15,00
Estudio y trabajo autónomo	55,00
Preparación de clases	5,00
Preparación de actividades de evaluación	15,00
Resolución de casos prácticos	0,00
<b>Total horas</b>	<b>90,00</b>

### METODOLOGÍA DOCENTE

Las clases combinarán las siguientes actividades formativas:

1. Método expositivo para la presentación de conceptos y procedimientos de análisis, aplicados a la literatura francesa de la Edad Media y siglo XVI.
2. Realización de ejercicios prácticos: trabajo cooperativo, dirigido por el profesor, sobre textos de esas épocas para entenderlos en su lengua original e ilustrar o profundizar los conceptos expuestos en cada tema.
3. Realización y exposición de trabajos individuales sobre literatura medieval y renacentista francesa del programa.

El trabajo personal del/la estudiante consistirá en:

- 1) Estudiar y asimilar la materia impartida.
- 2) Prepararse para intervenir en el trabajo cooperativo sobre los textos literarios.
- 3) Leer las obras obligatorias tomando notas y reflexionando sobre ellas.
- 4) Preparar las distintas pruebas puntuables para la evaluación.

Esta asignatura es especialmente relevante para el ODS 5 y, en particular, contribuye a poner fin a todas las formas de discriminación contra todas las mujeres y niñas de todo el mundo.

La asignatura se imparte exclusivamente en lengua francesa. Todas las lecturas y todos los ejercicios se realizan en lengua francesa.

En caso necesario, el profesorado podrá recurrir a cualquiera de las lenguas oficiales de la UV para facilitar la comprensión de las clases y de los textos al alumnado que todavía no ha conseguido competencias avanzadas en lengua francesa.

Los alumnos podrán recurrir a traducciones para facilitar su comprensión de los textos de lengua original. Sin embargo, en clase, los textos se trabajarán en francés. Los textos de literatura medieval francesa se estudiarán en versión en francés contemporáneo.

### EVALUACIÓN

Actividades realizadas durante el curso:

1. Prueba escrita de los temas 1, 2 y 3.
2. Prueba escrita de los temas 4,5 y 6.

La prueba consistirá en responder por escrito a cuestiones sobre la materia y las obras del correspondiente programa. La nota media de ambas pruebas ponderará como 75% de la nota final.



Examen final consistirá en un control oral de las lecturas obligatorias. Ponderará como 25% de la nota final.

Durante el período de exámenes finales, los ejercicios no aprobados o no realizados durante el curso se podrán volver a realizar o realizar por primera vez.

Las notas obtenidas en primera convocatoria se conservarán en la segunda convocatoria. Todas las actividades son recuperables en 2a convocatoria. Para proceder al cálculo de la nota final, deberá haberse obtenido un 5/10, como mínimo, en cada ejercicio. En caso de que la nota media final sea igual o superior a 5/10, pero no se hayan aprobado o realizado todas las pruebas, la calificación final será de suspenso (4,5).

Observaciones:

1. Sólo se podrán utilizar diccionarios en las pruebas escritas.
2. En todos los ejercicios se valorará la asimilación de los contenidos del curso y la pertinencia de su exposición en relación al texto objeto del comentario. Se valorará especialmente la comprensión del texto propuesto en su idioma original. También se valorarán la claridad, el orden y la coherencia de la exposición, así como las ideas y reflexiones personales del estudiante.
3. Todos los ejercicios se realizarán en lengua francesa. Se valorará la expresión en lengua francesa, tomando como punto de referencia el nivel consolidado en la asignatura de lengua francesa anterior.

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros), excepto si su utilización forma parte de los contenidos de la asignatura y está autorizada por el profesorado que la imparte.

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017

## BIBLIOGRAFÍA

Tema 1:

Lectura obligatoria: *La Chanson de Roland*, édition de Pierre Jonin, Folio Classique, 2005. ISBN 978-2070308446.

Martin, Jean-Pierre; Lignereux, Marielle. *La Chanson de Roland*, Atlande, collection Clefs concours, 2003, ISBN: 978-2912232632.

Tema 2:

Lectura obligatoria: Bérout, *Tristan et Yseu en Tristan et Isuet. Les poèmes français, la saga norroise*, Le Livre de Poche, Lettres Gothiques, 1989. 978-2-253-19324-1

Baumgartner, Emmanuelle, *Tristan et Iseut (étude)*, ELLIPSES, 2001.

Tema 3:



Lectura obligatoria: *Fabliaux*, traduction de Gilbert Rouger, Folio, 2005. ISBN : 978-2070317561.  
Garnier, Nicolas ; Boudes, Yoan, *Fabliaux du Moyen âge*, Atlande, collection Clefs concours, 2025. ISBN : 978-2350309002

Tema 4:

Lectura obligatoria:

Villon, François. *Oeuvres complètes*. Édition et traduction de Jacqueline Cerquiglini-Toule. Gallimard, 2020. ISBN: 9782072899607

Dufournet, Jean; Lachet, Claude. *La Littérature française du Moyen Âge*. Tome 2

*Théâtre et poésie*. Flammarion, 2003. ISBN : 9782080711724

Tema 5:

Lectura obligatoria:

Lagarde, André; Michard, Laurent (1992) *XVIe siècle : Les Grands Auteurs français du programme*. Bordas. ISBN: 9782040162092

Tema 6:

Lectura obligatoria: Labé, Louise, *Oeuvres, sous la direction de Michèle Clément et Michel Jourde*. Flammarion, 2022. ISBN: 9782080231901

La Pléiade: *Poésie, poétique, édition de Mireille Huchon*. Gallimard, 2024. ISBN: 9782072997785

Referencias complementarias:

Badel, Pierre-Yves, *Introduction à la vie littéraire du Moyen Âge*, Paris, Bordas, 1985. ASIN:

B004T88EPM

Crécy, Marie-Claude, *Vocabulaire de la littérature du Moyen Âge*, Minerve, 1997. ISBN 2869310870

*Dictionnaire du Moyen Âge, Encyclopaedia Universalis*, Paris, Albin Michel,

1997. ISBN-13: 978-2286143183

Jarrety, Michel. *La poésie française du Moyen Age jusqu'à nos jours*. Paris: Presses Universitaires de France, 1997.

Lemarignier, Jean-François, *La France médiévale. Institutions et société*. Armand Colin, 2010. ISBN- 13: 978-2200254681



Zink, Michel, *Littérature française du Moyen Âge*, PUF, 2004. ISBN-13: 978- 2130546733

Lagarde, André; Michard, Laurent. *Moyen Age : Les Grands Auteurs français du programme*, 1993. Bordas. ISBN: 9782040162078

Ducos, Joëlle; Soutet, Olivier; Valette, Jean-René. *Le français médiéval par les textes. Anthologie commentée*. Honoré Champion, 2016. ISBN: 9782745331502

Viala, Alain. *Une histoire brève de la littérature française : Le Moyen Âge et la Renaissance*. PUF, 2014. ISBN: 9782130628309

Le Goff, Jacques. *Héros et merveilles du Moyen Âge*. Seuil, 2005. ISBN: 9782020637954